שם: _____ כיתה: _____

לסרטון (דקה)

הַתַּפּוּחַ לֹא נוֹפֵל רָחוֹק מֵהָעֵץ

פתגם עממי שהגיע לעברית משפות אירופה

במשפט אחד: ילדים דומים להורים שלהם, במראה, בכישרונות ובהרגלים.

1 מתחו קו בין המילה לפירוש שלה

הָעֵץ	במרחק גדול
הַתַּפּוּחַ	ההורים, בפתגם
רָחוֹק	הילד או הילדה, בפתגם

2 השלימו את הפתגם

התפוח לא נופל רחוק _____

3 במה אני דומה למשפחה שלי?

כתבו תכונה אחת שקיבלתם מהמשפחה ותכונה אחת שהיא רק שלכם.

---

4 קומיקס

ציירו או כתבו סיפור קצר על ילד שדומה להוריו ועל ילד שבחר דרך אחרת.

מי הם	במה הם דומים	במה שונים

למורה

התפוח לא נופל רחוק מהעץ

לסרטון

מתאים ל: כיתות ד'–ח' **זמן:** כ-20 דקות

מטרת השיעור: להכיר את הפתגם ולשוחח על מה שמקבלים מהמשפחה ועל מה שבוחרים לבד.

מהלך מוצע

1. **צפייה בסרטון (דקה).** סורקים את קוד ה-QR או נכנסים לעמוד באתר.
2. **דיון (5 דקות)**
   - במה אתם דומים להורים או לסבים שלכם? ובמה אתם שונים מהם?
   - מתי הפתגם נשמע כמו מחמאה, ומתי הוא יכול להעליב?
   - האם אפשר לבחור לא להיות כמו "העץ"? איך?
3. **כותבים ומשתפים (5 דקות).** כל אחד ואחת כותבים תכונה או כישרון אחד שקיבלו מהמשפחה, ותכונה אחת שהיא רק שלהם. משתפים בזוגות.
4. **דף העבודה (5–10 דקות).**

רקע

זה לא פסוק מהתנ"ך. זה פתגם עממי שמוכר בהרבה שפות באירופה, למשל בגרמנית וברוסית, ומשם הגיע לעברית המדוברת. בכל השפות התמונה זהה: פרי שנופל קרוב לעץ.

תשובות

- **1:** הָעֵץ = ההורים, בפתגם • הַתַּפּוּחַ = הילד או הילדה, בפתגם • רָחוֹק = במרחק גדול
- **2:** מהעץ
- **3:** אין תשובה אחת נכונה.
- **4:** אין תשובה אחת נכונה.

פתגמים קרובים באתר

הלבין פני חברו ברבים • ואהבת לרעך כמוך • טובים השניים מן האחד